

AS „TRASTA KOMERCBANKA”

Reģ. Nr. 40003029667, Miesnieku iela 9, Rīga, LV-1050, Latvija,
Tel. +371 67027777, fakss +371 67027700, e-pasts: info@tkb.lv, http://www.tkb.lv

JURIDISKAS PERSONAS PIETEIKUMS GALVOJUMA SNIEGŠANAI
LEGAL PERSON'S APPLICATION FOR GUARANTEE PROVISION
ЗАЯВЛЕНИЕ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГАРАНТИЙ

Datums __. __. 20__
Date/ Дата

Uzņēmuma nosaukums

Legal Name

Название предприятия _____

Reģistrācijas Nr.

Registration No.

Регистрационный No. _____

Valsts

Country

Страна _____

Juridiskā adrese

Legal Address

Юридический адрес _____

Faktiskā adrese

Business Address

Фактический адрес _____

Pamatdarbības veids

Type of activity

Основная сфера деятельности _____

Darbinieku skaits

Number of employees

Число работников _____

Galvotāja pārstāvis

Guarantor's representative

Представитель поручителя _____

Personas kods

Personal ID

Персональный код _____

Pases dati (tikai LR nerezidentiem)

Passport data (only for non-residents of the LR)

Паспортные данные (только для нерезидентов ЛР) _____

/pases sērija un numurs/ passport series and number/ серия и номер паспорта

Amats

Position

Должность _____

Tālrūnis

Phone

Телефон _____

Mobilais tel.

Cellular

Моб. телефон _____

E-pasts

E-mail

Эл. почта _____

Aizņēmēja vārds, uzvārds, nosaukums

Borrower's name, surname

Имя, фамилия заемщика _____

Personas kods, reģ.Nr.

Personal ID, Reg.No.

Персональный код, рег.№ _____

Pases dati (tikai LR nerezidentiem)

Passport data (only for non-residents of the LR)

Паспортные данные (только для нерезидентов ЛР)

/pases sērija un numurs/ passport series and number/ серия и номер паспорта

Galvotāja saistības citās kredītiestādēs/ Guarantor's liabilities in other credit institutions/ Обязательства поручителя в других кредитных учреждениях

Finansējuma veids Financing type Тип финансирования	Kredītiestādes nosaukums Credit institution name Название кредитного учреждения	Summa Amount Сумма	Valūta Currency Валюта	Termiņš Maturity Срок	Ikmēneša maksājums Monthly payment amount Сумма ежемесячного платежа

Galvotāja konti citās kredītiestādēs/ Guarantor's accounts in other credit institutions/ Счета поручителя в других кредитных учреждениях

Kredītiestādes nosaukums Credit institution name Название кредитного учреждения	Vidējais apgrozījums mēnesī, EUR Average monthly turnover, EUR Среднемесячный оборот, EUR

Galvotāja izsniegtie galvojumi/ Guarantor's issued guarantees/ Выданные гарантии поручителя

Nosaukums Legal name Название	Kreditors Creditor Кредитор	Summa, EUR Amount, EUR Сумма, EUR	Termiņš Maturity Срок

Galvotājam piederošais kustamais un nekustamais īpašums/ Guarantor's owned real estate and movable property/ Недвижимое и движимое имущество в владении поручителя

Veids (māja, mašīna) Type (house, car) Тип (дом, автомобиль)	Adrese, nosaukums Address, name Адрес, название	Vērtība, EUR Value, EUR Стоимость, EUR	Liegumi, ir/nav Constrictions, yes/no Запреты, есть / нет

Galvotājam piederošie vērtspapīri/ Guarantor's owned securities/ ценные бумаги в владении поручителя

Nosaukums Legal name Название	Skaits/ līdzdalība % Number/ share % Количество/ доля%	Liegumi, ir/nav Constrictions, yes/no Запреты, есть / нет

Iesniedzamie dokumenti/ documents to be submitted/ предоставленные документы

- Reģistrācijas apliecība
Registration Certificate
Свидетельство о регистрации
- Galvotāja pārstāvja pases vai ID kartes kopija
Copy of the passport or ID card of the guarantor's representative
Копия паспорта или ID-карты представитель поручителя
- Pēdējo 2 gadu finanšu pārskati (ar VID atzīmi)
Full annual reports for the last 2 years (with the State revenue service mark on acceptance)
Годовые отчеты за последние 2 года (с отметкой государственной налоговой службы о принятии)
- Operatīvais finanšu pārskats (3, 6 vai 9 mēn.)
Operative financial statement (for 3, 6 or 9 months)
Оперативная финансовая отчетность (за 3, 6 или 9 месяцев)
- Galveno bilances posteņu atšifrējums
Breakdown of the main balance sheet items
Расшифровка основных статей баланса
- Citi dokumenti (pēc Bankas pieprasījuma)
Other documents (upon Bank's request)
Другие документы (по запросу Банка)

Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka visa pieteikumā norādītā informācija un papildus iesniegtie dokumenti ir pilnīgi, patiesi un spēcā esoši, kā arī pilnvaro AS „TRASTA KOMERCBANKU” sniegt un pieprasīt informāciju no jebkurām trešajām personām, publiskajiem reģistriem un iestādēm, t.sk. no Latvijas Bankas Kredītu reģistra. Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka ir informēts par to, ka AS „TRASTA KOMERCBANKA” ir tiesīga izvērtēt un piešķirt vai nepiešķirt pieprasīto kredītu, vai arī noraidīt pieteikumu kredīta saņemšanai. Pieteicējs ir informēts, ka AS „TRASTA KOMERCBANKA” ir tiesīga veikt fizisku personu datu apstrādi saskaņā ar AS „TRASTA KOMERCBANKA” reģistrētajiem un tās mājas lapā norādītajiem personas datu apstrādes mērķiem.

By signing this application, the Applicant certifies that all the information stated in this application and the submitted documents thereto are true, complete and valid, and the Applicant authorizes AS „TRASTA KOMERCBANKA” to submit and request information to/from any third parties, public registers and institutions, incl. Credit Register of the Bank of Latvia. By signing this application, the Applicant certifies that s/he is informed that AS „TRASTA KOMERCBANKA” may evaluate and grant or refuse to grant the requested loan, or reject the application for loan. The Applicant is informed that AS „TRASTA KOMERCBANKA” may process personal data of natural persons in accordance to the purposes of personal data processing, registered by AS „TRASTA KOMERCBANKA” and posted on its website.

Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что вся информация, указанная в заявлении и в дополнительно приложенных документах, является полной, достоверной и действительной, а также уполномочивает AS „TRASTA KOMERCBANKA” подавать информацию и запрашивать у любых третьих лиц, государственных реестров и учреждений, в том числе из Кредитного регистра Банка Латвии. Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что он осведомлен о том, что AS „TRASTA KOMERCBANKA” вправе оценить и предоставить или не предоставить запрошенный кредит, или отклонить заявление на получение кредита. Заявитель информирован, что AS „TRASTA KOMERCBANKA” вправе осуществлять обработку персональных данных физических лиц согласно целям

Vārds, uzvārds	Paraksts (paraksttiesīgās personas paraksts) Signature (to be affixed by signatory) Подпись (подпись лица с правом подписи)
-----------------------	--

обработки личных данных, зарегистрированным АО "TRASTA KOMERCBANKA" и указанным на домашней странице банка.

Name, surname
Имя, фамилия

Aizpilda banka/ Filled by the Bank/ Заполняется банком

Pieteikumu saņēma/ Заявление получил:	
Vārds, uzvārds/ Имя, фамилия	Paraksts/ Подпись

